Porównanie tłumaczeń Izajasza 37:15

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I modlił się Hiskiasz do JAHWE tymi słowy: |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | I modlił się Hiskiasz do JAHWE: |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | I Ezechiasz modlił się do JAHWE, mówiąc: |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I modlił się Ezechyjasz Panu, mówiąc: |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | I modlił się Ezechiasz do JAHWE, mówiąc: |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | I Ezechiasz zanosił modły do Pana, mówiąc: |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | I modlił się Hiskiasz do Pana tymi słowy: |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Ezechiasz modlił się do JAHWE słowami: |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Ezechiasz tak się wtedy modlił do JAHWE: |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | I modlił się Ezechiasz do Jahwe tymi słowy: |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і Езекія помолився до Господа, кажучи:  |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Nadto Chiskjasz modlił się do WIEKUISTEGO, mówiąc: |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | I Ezechiasz zaczął się modlić do JAHWE, mówiąc: |